



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/1999/49/Add.1
23 July 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1999 года
Женева, 5-30 июля 1999 года
Пункт 14 h) повестки дня

СОЦИАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

Письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 21 июля
1999 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета

В добавление к моему письму Вам от 5 мая 1999 года, к которому было приложено Консультативное заключение Международного Суда от 29 апреля 1999 года по вопросу о разногласии, касающемся судебно-процессуального иммунитета Специального докладчика Комиссии по правам человека, имею честь довести до Вашего сведения следующую информацию.

В ходе встречи 14 мая 1999 года Юрисконсульт официально передал копию консультативного заключения Постоянному представителю Малайзии при Организации Объединенных Наций. На той же встрече Юрисконсульт обратил внимание на заключение Суда, в котором говорится, в частности, что правительство Малайзии не выполнило своего обязательства, не проинформировав суды Малайзии о выводе Генерального секретаря, который был подтвержден Судом, относительно того, что дато Парам Кумарасвами обладает судебно-процессуальным иммунитетом, и "что правительство Малайзии обязано препроводить настоящее консультативное заключение малайзийским судам, с тем чтобы соблюсти международные обязательства Малайзии и придать силу иммунитету дато Парам Кумарасвами" (подчеркнуто мною). Юрисконсульт напомнил также, что в соответствии с разделом 30 Конвенции заключение, вынесенное Судом, признается сторонами спора решающим.

В своем письме от 18 июня 1999 года Постоянный представитель Малайзии препроводил копию факса министра иностранных дел Малайзии от 15 июня 1999 года, информирующего меня о том, что правительство Малайзии направило консультативное заключение компетентным судебным органам. 29 июня 1999 года Юрисконсульт вновь встретился с Постоянным представителем Малайзии, с тем чтобы подтвердить получение факса, направленного министром иностранных дел, и выяснить официальную информацию правительства Малайзии о дальнейших шагах по выполнению своих обязательств. В отсутствие ответа от правительства Юрисконсульт в письме от 8 июля 1999 года на имя Постоянного представителя Малайзии выразил признательность правительству Малайзии за направление консультативного заключения компетентным судебным органам и просил представить дополнительную информацию о том, каким образом правительство намеревается выполнить свои обязательства и придать силу иммунитету дато Парама Кумарасвами.

Поскольку Экономический и Социальный Совет будет рассматривать этот вопрос на его нынешней основной сессии, прошу иметь в виду, что, несмотря на усилия Юрисконсультанта и ходатайства дато Парама Кумарасвами об отклонении четырех судебных исков, возбужденных против него в малайзийских гражданских судах, компетентные судебные органы назначили проведение первого судебного процесса для рассмотрения дела на 6 августа 1999 года; наметили слушания второго и третьего дел на 5 августа 1999 года и отложили вопрос о назначении даты для начала рассмотрения четвертого дела.

Кофи А. Аннан
